

EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Admón.: Elduayen núm. 18

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos

Año I

Bayona: Domingo 5 de Octubre de 1902

Núm. 6

Condiciones de suscripción

Bayona y Valle Miñor: 0'50 ptas. mes
Resto de España: 1'75 trimestre.
Portugal: 5 semestre
América: 15 año

Anuncios á precios módicos

El eléctrico de Vigo á Bayona

Conforme estaba anunciado, el día 29 del pasado mes de Septiembre verificóse en Madrid, en el Ministerio de Obras públicas, la subasta para la adjudicación del tranvía eléctrico entre Vigo y Bayona, habiéndosele concedido dicha subasta al Banco de Vigo, á pesar de haber oplotado á ella varios postores.

Sinceramente celebramos el triunfo alcanzado por el referido establecimiento de crédito, al que desde ahora y sin reservas prodigamos nuestro entusiasmo aunque modesto aplauso, por haber dado vida á un proyecto beneficisimo que desde hace bastantes años permanecía olvidado entre la apatia é indiferencia más incomprensibles.

Obtenida por el Banco de Vigo la concesión de la línea, al par que hará reproductivo el capital invertido en un negocio que consideramos de gran porvenir, prestará un señaladísimo servicio á la feraz y extensa comarca que ha de atravesar el tranvía, sobre todo á nuestro pueblo, marcando una era de próspero florecimiento mercantil, agrícola, ganadero é industrial, contribuyendo de esta suerte al bienestar y engrandecimiento generales con el fomento y desarrollo de toda clase de intereses.

Indudablemente que nuestro pueblo estará de enhorabuena el día que la ejecución de esa obra, por todos deseada, se convierta en halagadora realidad.

Y cuando eso suceda, cuando veamos cruzar veloces por delante de nuestras casas los coches movidos á impulso de poderosa tracción eléctrica, entonces podremos decir que nuestro hermoso valle Miñor, el terruño predilecto de nuestros honrados cariños, entró de lleno por la senda del progreso y que la vieja Erizana tiene asegurado su porvenir.

Mientras tanto, felicitamos al Banco de Vigo por sus brillantes iniciativas, y haciéndonos intérpretes de la opinión for-

mulamos desde estas columnas sinceros deseos porque lo más pronto posible dé principio á la construcción de tan progresiva mejora.

La negra y la blanca

Hay en Oriente un mercado, donde el persa y el hebreo ofrecen al europeo su comercio celebrado.

Allí exhiben en montones, los hombres de faces rudas, junto á las hembras desnudas á los lampiños varones.

Se ve la túnica azul junto al alquical de nieve, y se columbra el pie breve con el chapin de Stambul; el oro, que ansioso guarda para su Arabia feliz el vendedor del tapiz ó la morisca espingarda;

la plata con su destello luciendo en árabe armario, y el hermoso dromedario junto al altivo camello;

formando tal confusión joyas, objetos, criaturas, que ponen en mil torturas la pobre imaginación.

En alfombrado pretil que ocupan bellas mujeres, como estatua de Citeres formada en limpio marfil,

la pobre esclava descuella tan blanca como el armiño, con la crencha en desalino y el aspecto de doncella; contrastando peregrina con otra sierva desnuda, que está pensativa y muda y es más negra que una endrina.

En justa compensación, la sabia Naturaleza le dió á la blanca belleza, y á la negra abnegación.

Era la blanca irascible y la negra bondadosa; si aquella no era piadosa, ésta era pura y sensible.

Llegó un hijo de la Albión, miró á tan distintos seres que en la sección de mujeres cautivaban la atención;

dió un bolsillo al mercader, que no rebajó el aprecio, y el inglés, pagado el precio, compró á la blanca mujer.

La negra, entonces, con hondo suspiro clamó doliente: "¡por qué mirará la gente la superficie, no el fondo!..."

Si, con torpe inexperiencia el británico entendía que la hembra blanca tenia el alma cual la apariencia, y á la negra sin ventura el comprador rechazaba, porque exenta la juzgaba de un alma sensible y pura.

En la sociedad presente se ven casos similares, y no hay que surcar los mares ni encaminarse al Oriente, ni ver la túnica azul bordada de seda y oro, ni ver el turbante moro ni el calzado de Stambul.

Ramón A. Urbano.

Emilio Zola

El mundo culto y civilizado llora en estos momentos la desaparición de una de las figuras más grandes de la literatura contemporánea.

El que ha descrito tan gallardamente la trágica muerte de muchos de sus novelescos personajes, muere también, por circunstancias fortuitas de la suerte, de trágica manera, asfixiado y envuelto en deletéreos vapores de un aparato de cal faccion, cuando aún cabía esperar de su poderoso cerebro raudales de luz brotando á torrentes sobre la humanidad. La novela, la crítica, el teatro, todo lo in-

vade su génio, y sobre todo se cierne, como el águila en el espacio.

¿Para qué citar la lista de sus obras? Las conoce el mundo entero, como en todo el mundo repercutió la intervención del gran novelista en el famoso asunto Dreyfus.

Francia cometió entonces la más horrible de las injusticias. El cautivo estaba lejos, en una isla inhospitable, sujeto á los caprichos y las brutalidades de un carcelero. En París imperaba la república con todos sus prodigios de cultura, pero en la isla maldita Dreyfus sufría martirios que hubieran parecido excesivos aun siendo aplicados á la bestia más dañina.

Zola fué el único francés que tuvo valor bastante para decir la verdad.

Sin conocer al inocente, él dió la más elocuente, prodigiosa muestra de valor cívico que se puede dar, yendo contra la corriente de su patria, oponiéndose á la multitud iletrada, remontando el curso del río de la opinion, que lo arrollaba. Con su famosísima, histórica, inmortal, carta al presidente Faure, aquel *J'accuse*, que se guardará en la memoria mientras haya hombres de bien en la tierra, fué el acto de un héroe, de un héroe que hizo gala del mayor heroísmo, el de decir la verdad frente á frente del pueblo, que gritaba muera José y viva Barrabás.

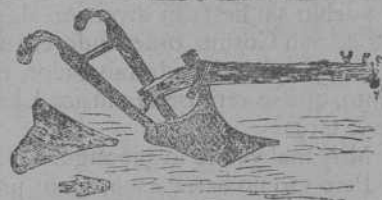
Con Zola, no solo se pierde un gran escritor, se pierde un gran atleta y luchador por el progreso y por el bien.

Desde el humilde al poderoso de la tierra y desde los distintos campos del pensamiento humano, todos han sentido su muerte. El mismo Pontífice, Leon XIII, al saberla, exclamó:

—Ciertamente, era un enemigo, pero un enemigo franco. ¡Dios acoja su alma!

Aprecie cada cual á su manera la inmensa obra del gran escritor francés, nadie puede dejar de rendir respetuoso homenaje de admiración al génio creador é inmortal del ilustre muerto.

¡Descanse en paz el insigne literato!



Crónica agrícola

La patata

Originaria de América é importada por los españoles cuando el descubrimiento del Nuevo Mundo, España fué por consiguiente la primera en cultivarla siguiendo á esta las demás naciones. Se le llamó Parmentiezza por ser el notable farmacéutico Parmentier el que mas eficazmente contribuyó á su cultivo.

Bereleñador en un principio constituye hoy un valioso elemento bien como alimento, bien en la industria porque de ella se extrae la fécula que tiene muchos usos industriales y se la transforma en goma, glucosa y alcohol.

Se preparan con la patata mas de veinte platos agradables y su uso es general en todas las clases sociales.

¿Es venenosa la patata por naturaleza? Labache afirma que si pero añade que el cultivo y la coccion destruye por completo su principio tónico.

Genissieu supone lo contrario puesto que las patatas nacidas espontáneamente en algunos países de América son comestibles.

Mas de doscientas cincuenta variedades de patatas se cultivan, muchas de ellas apreciadas por la finura de su carne.

En España se conocen tres tipos: La blanca redonda de piel fina y la mejor sin duda; La gallega de color morado y cilíndrica y la entrefina también cilíndrica y con numerosas yemas (ojos).

La patata se preserva de la putrefacción y germinación apilándolas entre capas de ceniza de liguito, de manera que queden perfectamente cubiertas.

GALENO.

A Flor del Valle

Billete sin trascendencia

Carta que un chisgarabís dirige á la Flor del Valle á su tiesto, en Sabaris ó jardin en que se halle.

II
Cuando lei en El Miñor tu carta trascendental, dije al instante:—¡señor: ten compasion de Leal!— y si ese billete estalla en santo y justo furor, —¡qué Dios proteja á Santalla, al VALLE y al director!!!— Por que no habrá quien resista las iras de una mujer que se mete á quintillista (1) en lugar de irse á... coser.

III
Con todo mi corazon protesto con Flor del Valle, porque no encuentro razon para que EL MIÑOR se calle, y no dedique galante, en el lugar preferente, una crónica elegante á lo que hace esa gente que despues de pasear alegre como ninguna se va tranquila á sentar en los cuernos de la luna; (2) por que es justo pregonar, que van á pié, y ¡hasta en coche! (3) y despues de merendar se sientan cuando es de noche; (4) y tambien es conveniente se sepa que: de la infancia allí surgen nuevamente los juegos con su fragancia, exquisita, segun Flor, (5) y que no cabe dudar será el colmo del olor que la infancia suele dar, pues de todos es sabido que «quien con niños se acuesta casi siempre ha amanecido (6) de fragancia hasta la cresta.»

IV
Cosas de tal trascendencia para el valle del Miñor hay que insertar con frecuencia en EL VALLE, ¡si señor! pues no es justo, ni galante, no ocuparse de esa gente que va cotidianamente por Sabaris adelante, (supongo que presurosa, despues de pasar el puente, se dirige á Ramallosa donde llega de repente y se dedica á indagar quien es ese buen señor Hernán Pérez del Pulgar que de nuestro director se despide muy cortés y sus servicios le ofrece sin que sepamos quien es ni por que allí se aparece (7)

V
Tranquila queda con esto y confía en mi promesa, (y estale quieta en el tiesto, que tu mision solo es esa);

- (1) Ni tampoco hay quien resista la frase de quintillista.
- (2) De la, á la, en la, junto á la, sobre, en con... como Flor quiera.
- (3) ¡Qué derroche!
- (4) No estoy conforme con eso de merendar andando y luego sentarse á hacer la digestión á la luz de la luna; esto no es higiénico.
- (5) Buen provecho, amiga.
- (6) Aquí se impone la cacofonia.
- (7) ¡Pá mí que este es el marido de la Flor ó sea el Floro.

pues cree, cándida Flor,
que á partir desde esta fecha,
en EL VALLE DE MIÑOR,
has de quedar satisfecha.
Solo me falta agreyar,
y quedo por ello ufano,
que á Hernán Pérez del Pulgar
le besa FLIXÉ la mano.
Y para ti, Flor querida,
al Hacedor yo le ruego
te conceda larga vida
y que no le falte el riego.
FLOR DE MALVA.

El Sr. Villaverde

El lunes emprendió su viaje de regreso á Madrid el ilustre hombre público don Raimundo Fernández Villaverde, con su señora é hijos.

A la Cacyra fueron á despedirle numerosas comisiones del partido conservador de esta provincia, sobresaliendo entre todas la representación nutrida de Puente-caldelas, cuyo distrito representa en Córtes.

Desde Pontevedra fueron acompañándole hasta Redondela muchos de sus amigos, y en esta estación le esperaba la comisión de Vigo.

El ilustre hacendista se despidió de todos muy afablemente prometiendo volver pronto á visitar de nuevo esta provincia.

Durante la corta permanencia del señor Villaverde en la finca del señor marqués de Riestra fué invitada á girar una visita á su distrito electoral siendo obsequiado en Puente-caldelas con un gran banquete al que asistieron las personas de mayor significación de aquel partido judicial.

No habiendo podido asistir á él, el digno párroco de aquella villa Sr. Arentey, le dirigió una carta, en la que le pedía al exministro de Hacienda:

«Como recuerdo de su visita, le ruego en favor del pueblo, siervo fiel siempre de V. E., que antes de partir deje muerto el tributo exorbitante, odioso é injusto que viene cobrándose hace poco tiempo en las ferias de Caldela y Forzanes, y que confunde y exaspera á los pobres infelices de todo este contorno.

Sé que me ha de ocasionar disgustos esta petición, si la consigo; pero en los últimos días de mi vida no hago nada de más en pedir por los pobres.

Si lo consigo... ¡qué de bendiciones sobre el Sr. Villaverde! ¡qué de satisfacción inmensa para los sentimientos generosos de nuestro ilustre diputado, que le acompañará eternamente! ¡qué de alegría sobre este pueblo, su siervo fiel!»

El marqués de Pozo Rubio prometió acceder á la justísima petición del digno párroco de Puente-caldelas.

RECORTES

Los tijeretazos del número anterior, mordieron la carne de la trinidad fusionista que el espíritu-malo inspira, para desgracia de mi pueblo idolatrado.

Y á mi que me gusta morder hasta hacer saltar la sangre, estoy lleno de satisfacción.

Las tres personas distintas y un solo Gil verdadero que en el período de quince años se hizo adorar inicuaamente en el altar de los falsos Dioses, evoca la protección de las alturas al ver que sus infieles devotos no llevan incienso, mirra y oro, al templo de sus odios africanos.

Le aniquilan los remordimientos.

¡Oh... la conciencia!

Pero no hay duda que los tres son buenos perros pachones, y conservan el exquisito olfato de la raza.

Se han oído que San Pedro prepara sus históricas llaves para cerrarles las puertas del Ayuntamiento, y ellos disponen las maletas para emprender un largo y penoso viaje.

¡Dios los coja confesados!

Pues no gozo yo nada que digamos cuando me dicen sus íntimos, que mis pinchazos, les hacen saltar como condenados, fruncir el ceño, estropear el pavimento, castañetear los dientes y arrancar los pocos pelos que adornan su cabeza.

Y eso que aún no les ha picado la ta-

rantula, que el día que les pique, van á rascar de lo lindo y á dar más volteretas que un titiritero en el trampolín.

¡Ojo con los saltos de nuca que son mortales!

A Blanco se le ha indigestado el retrato de Villaverde.

No me extraña.

Ciertos estómagos no pueden digerir platos delicados, y el que le hemos servido al señor Alcalde fué suculento.

Progresos de la culinaria política.

Se empachó con el menú, y después del agua de Lobeche se borró de suscriptores de nuestro «Semanario» por entender que este es muy digno (el Semanario se entiende) para destinarlo á los efectos del purgante.

En Vigo tocó este sorteo el segundo premio de la Lotería Nacional.

Bayona será favorecida con el gordo el día que D. Luis baje á cajas destempladas las escaleras de la casa del pueblo.

Y de esta jugada todos llevamos participación en el billete: los recibos del déficit.

¡Dios traiga el gordo para que no se arme la gorda.

Los gigantes que el administrador (¿propietario?) de la capilla de Sta. Liberata lanzó por las calles del pueblo el día de San Cosme bailando la Jota y el can-can, llamaron mucho la atención de los numerosos romeros que estáticos los contemplaban, y algunos de ellos pidieron cía, porque el abultado abdomen de la hermosísima gigante, revelaba á las claras hallarse en estado interesante.

Bien puede llevarlos el señor Abad, para su huerta, y utilizarlos como espantajos de la siembra; es para lo único que sirven.

Porque si otro año se presentan al público con la misma indumentaria, los ahorcamos, sin previo juicio oral.

No queremos, pues nos lo impide el rubor y lo condena el ornato, admirar otra vez sus arqueadas formas.

¡Qué vergüenza señores!

¡A lo que llegó Bayona!

Y á lo que llegará si no lo remediamos nosotros, porque ellos... tente lengua.

¿Y qué les parece á ustedes lo de dejar el pueblo sin fiesta ni diversion alguna el día de San Cosme, ordenando el mayor-domo, propietario, administrador, ó todo junto, que se retirase la música á las cinco de la tarde?

Muy mal ya me lo supongo.

Pero eso no basta; es preciso protestar enérgicamente de estas sarcásticas burlas.

El pueblo es soberano y como tal merece más respetos.

Y ¡ay de aquellos! el día que la fiera comience á largar zarpazos y dentelladas.

No va á quedar titere con cabeza.

En tiempos de pública y honrada administración, ingresaban en los fondos de la capilla 3500 pesetas por concepto de limosnas ofrecidas por los devotos á tan milagroso santo.

Hoy que el número de romeros es muchísimo mayor, supongo que no ha de ingresar menos.

Los gastos de esta fiesta y la de Santa Liberata no exceden de 1000 pesetas.

¿Qué camino lleva el dinero sobrante?

Un doctor tiene la iglesia que no querrá responder.

CASCABEL.

Desde Gondomar

El lunes, á las 10 de la mañana, tuvo lugar en la parroquia de Morgadanes la boda de la Srta. Purificación Pérez con el profesor de primera enseñanza de esta villa, D. Enrique Rodríguez Márquez.

Bendijo la unión el presbítero D. José Costas, notario mayor eclesiástico de Santiago, y fueron padrinos el hermano de la novia D. Nemesio Pérez, ecónomo de dicha parroquia, y D.ª Joaquina Diz, de Tuy.

Después de terminada la ceremonia nupcial fueron espléndidamente obsequiados los concurrentes en casa del hermano de la novia.

Asistieron al acto entre otras muchas personas, de Tuy: los Sres. D. José María Pérez, Angel Alvarez, Manuel Fernández

Valdés, Policarpo Fernández, la señora D.ª Consuelo Seo, D. Vicente Pérez y el presbítero D. Telmo Chacon.

De Santiago: los primos del novio don José Costas y su señora hermana.

De Gondomar: la esposa del farmacéutico D. Sergio Espinosa, y sus hijas Lola y María; los presbíteros D. José González y D. Apolinar Espinosa; los señores don José Pereira Amorin, Francisco Sotelo, Luis Peralba, Remigio Muñón, Valentin Pérez y el señor abad de Chain.

Los novios, que tuvieron valiosos regalos de sus parientes y amigos, salieron por la tarde para Santiago y La Coruña.

Deseo á la feliz pareja mil felicidades en su nuevo estado.

Regresaron de Mondariz, D. Francisco Pazos y señora; y de Carballino, el alcalde de esta villa, D. Angel Pazos.

La feria celebrada el día 29 estuvo muy concurrida en toda clase de ganado vacuno, y se hicieron numerosas transacciones. Los terneros y vacas de leche se cotizaron á altos precios, siendo escasa la salida de bueyes cebones para embarque.

El mercado estuvo también muy concurrido, aumentando cada vez más en importancia debido al mucho comercio que se establece en esta pintoresca villa. El precio del maíz se mantuvo á 4 pesetas el ferrado y los demás artículos no sufrieron alteración ninguna.

El Corresponsal.

Gondomar, Octubre, 1902.

La Diputación provincial

En su segunda sesión celebrada el viernes 3 del corriente, entre otros acuerdos votó las siguientes concesiones:

Para apertura de calles al Ayuntamiento de la Estrada 17.677 pesetas.

Al de Bueu 5.000 para construir una Casa Consistorial, escuela de niños y juzgado.

Al de Moaña 3.000 pesetas para un nuevo cementerio.

Otras 3 000 pesetas al de Sangenjo, para el ensanche de la plaza principal denominada de Martin de Herrera.

Al de Cañiza 1.500, para una iglesia.

Al de Martin 1.000, para reparaciones en dicho pueblo; y al del Porriño 1.000 para construir un nuevo cementerio.

Al de Bayona nada, porque nada pide, aunque hace falta mucho.

En esto de no pedir una peseta á la provincia, se ha distinguido siempre nuestro celoso Ayuntamiento.

Y es porque aquí no hace falta nada, apesar de que el matadero es un lodazal asqueroso y por lo tanto antihigiénico.

La plaza del pescado un edificio ruinoso y feo y desprovisto de todo aseo, pues el pescado se vende en el mismo suelo por falta de mesetas donde realizar esta operación.

El cementerio un campo cenagoso y pequeño, casi situado dentro del mismo pueblo.

Las fuentes públicas en el estado mas punible de abandono.

Las carnicerías parecen antiguos retretes llenos de basura; y los ratones están tan espesos, que las criadas temen que el día menos pensado les coman un trozo de pantorrilla.

Paseos de recreo para el público, ni medio; apesar de que hay sitios tan apropiados para establecerlos, que con cuatro cuartos se dotaría al pueblo de una bonita alameda.

Y otras muchas cosas que callamos porque el referirlas nos avergüenzan.

Aquí no hace falta nada.

Pero sobra el actual Ayuntamiento.

No habeis hecho nada durante catorce ó quince años; y los frutos de vuestra política de odios y venganzas, lo recogeréis muy pronto.

Los que os confiaron la dirección de los asuntos públicos, recibirán el más desconsolador desengaño, el día no lejano que necesitaran poner en pie de guerra sus huestes políticas; é indignados al ver que estais en cuadro, sin soldados para la batalla, os dirán con gesto amenazador; ¿qué habeis hecho durante tantos años?

Una cosa sola, que nosotros no podemos decir.

Pero que está en todas las conciencias.

UN ANIVERSARIO

Doña Julia Roger

El pasado lunes, 29 de Septiembre, hizo cuatro años que en Doña Julia Roger Pocheville, bondadosa compañera del ex-diputado don José Rubaulonadeu, perdió el arte uno de sus más felices intérpretes y la música española una de sus más claras inteligencias.

Sus aptitudes extraordinarias, tan excelentes como variadas, completaron aquel privilegiado entendimiento, y en su alma generosa se albergaban en amigable consorcio la virtud y la caridad que la llevaron por amor á sus semejantes á adquirir la enfermedad que prematuramente la condujo al sepulcro.

Descansen en paz la mujer virtuosa y artista distinguidísima.

Ecos del municipio

¿Es cierto que se vendió un terreno propiedad del pueblo en el sitio denominado San Roque?

Y si es cierto, ¿á quien y en cuanto se vendió dicho solar?

Porque á mi me parece que estas enagenaciones deben hacerse públicas, para que los vecinos sepan no tan solo el precio en que estas se verifiquen, sino también, el destino que se le dá á las cantidades que por tales conceptos ingresan en las arcas municipales.

Es verdad que la Capilla de Sta. Liberata se la regalaron ustedes al abad ó al obispo ó á la iglesia (tanto dá) privando injustamente al pueblo de una propiedad sagrada dos veces, por ser patrimonio de sus antepasados?

Y si esto resulta una desgraciada verdad ¿en que forma hicieron ustedes la cesion?

Esos bienes son inalienables, y por lo tanto despues de las formalidades de rubrica necesitan la venia del Ministro de la Gobernacion quien por real decreto autoriza la cesion.

¿Se han cumplido todos estos requisitos?

Eso es lo que queremos saber Sr. Alcalde y si usted dá la llamada por respuesta ya sabemos donde pueden satisfacer la pregunta.

Es la última amonestacion.

No le vaya luego á pesar.

Ojo que la cosa está negra.

ARGOS.

Noticias

Después de una ausencia de tres años en la Corte, regresaron á esta villa doña Teresa Miranda y sus hermanos, nuestros distinguidos amigos D. Roque y D. José.

Salió para Madrid con objeto de continuar sus estudios de ingeniero agrónomo nuestro querido amigo D. Gumersindo Besada.

La señora de nuestro estimado amigo D. Gumersindo Salinas ha dado á luz una niña con toda felicidad.

Ha salido para Madrid la señora condesa de Benomar, con su hija, despues de haber pasado una temporada en el castillo de Monterreal con la señora marquesa del Pazo de la Merced.

El martes se inició un incendio en Tuy, en la casa que habita nuestro muy querido amigo, el registrador de la propiedad, D. José F. Herraiz. Gracias al oportuno auxilio de los bomberos, topógrafos, marinos y demás personas que acudieron al lugar de siniestro, pudo extinguirse el fuego sin consecuencias de importancia.

Celebramos que el accidente no haya tomado mayores proporciones.

Acompañado del Sr. Lopez de Neira, estuvo el jueves en esta villa el diputado á Cortes por Cambados, D. Augusto Gonzalez Besada, con su señora.

Satieron para el Grove y Celanova, respectivamente, los jóvenes D. Fran-

cisco Pereira y Jorge y D. Moisés Dominguez.

Es muy notable, en el texto como en su parte gráfica, el último número que acaba de publicarse de la elegante Revista decenal ilustrada *La Vida Marítima*, órgano de propaganda de la Liga Marítima española.

Se encuentran en Sabaris pasando unos días las señoras D.^a Saturnina Santalla de Román y D.^a Josefa Estévez de Arean.

Con un tiempo benigno se están terminando las operaciones de la vendimia en el Rivero.

Este año puede calcularse en menos de la mitad la cosecha del vino en aquella comarca.

Los precios de vino nuevo alcanzarán una subida considerable.

Salió para Santiago, con su familia, el senador D. Eduardo de C. a, que pasó la temporada de verano en su finca de Nigran.

En telegrama circular recibido en el gobierno civil se dispone que el plazo legal posesorio para los funcionarios que entran en el servicio de la administración pública, á propuesta del ministerio de la Guerra, es el de 30 días, contados desde la fecha en que les sean entregados los pasaportes por las Capitanías generales, si proceden de activo servicio según R. O. de 21 de Abril de 1886, é igual período á partir de la inserción de los nombramientos en la *Gaceta* de Madrid, cuando recayesen aqué los en licenciados del ejército, según R. O. de 23 de Septiembre de 1891.

Dicen de Villagarcía que dentro de breves días contraerán matrimonio la señorita Restituta Carús con, el primer teniente de la Guardia civil D. Julio Cordal.

Benedicirá la unión el canónigo de la Colegiata de la Coruña D. Segundo Varela, y serán padrinos el padre del contrayente Sr. Cordal y la señora doña Dolores Carús Fancón, tía de la novia.

Durante los meses de Octubre y Noviembre próximo tendrá lugar en las zonas de reclutamiento, y ante los alcaldes y los comandantes de puesto de la Guardia civil, la revista anual de los reclutas, como también la de los individuos que se hallan con licencia ilimitada.

Sección poética

Cancion de la zarzuela cubana «El Brujo».

Es amor la mitad de la vida manantial de supremo placer dicha inmensa que á todos convida dulce nectar que es grato beber. Mas si lejos del ser preferido nos mantiene el destino traidor, es la vida un constante gemido son muy grandes las penas de amor.

Guajiras de la misma zarzuela

No esperéis no que yo abra la puerta de mi bohío que aquí espero á la mulata dueña del corazón mio.

Libre por fin y á tu lado mulata de mi pasión siempre fiel enamorado te será mi corazón.

Al hacer un testamento el corazón repartí la mitad para mi madre la otra mitad para tí.

Yo me muero por dos niñas que inspiran dulces ojos y esas niñas por quien muero son las niñas de tus ojos.

José María Barreiro.

Los que se van

Para Madrid, la viuda del general Fajardo, su simpática sobrina Lola Ahumada y D. José Betancourt.

El doctor D. Enrique Lloria y familia. El teniente coronel de ingenieros retirado D. Hilario Correa y familia.

D. Eladio Chao y su hermana Gloria. D. Luis Harguindey y familia. D. Rafael Martínez.

D.^a Julia Fernández, viuda de Letamendi, la Srta. Carlota Martín y el joven don Félix Laguna.

Para Sevilla, D.^a Isabel Bouzon, viuda de Badillo, su cuñada é hija Isabel.

Para Santander, D. Gerardo Rivero y familia.

Para Vigo, el oficial de infantería de Marina D. Francisco Pereira de Lema.

Para Madrid y Sevilla, D. Manuel Nogueira.

Para Villagarcía, la señora é hija del que fué Ayudante de Marina de este puerto D. Alberto Medrano y Ortiz.

Para Ferrol el vista de aquella Aduana D. Manuel Castroman y familia.

Para Santiago, la familia del notario Sr. Santaló.

Estadística del servicio telegráfico en esta estación durante el último trimestre.

| Expedidos | |
|-------------------|-----|
| Para el interior. | 658 |
| » el extranjero. | 16 |
| Total. | 674 |
| Recibidos | |
| Del interior. | 531 |
| » extranjero. | 15 |
| Total. | 546 |

Registro civil de Bayona

Movimiento de población ocurrido en el término municipal durante el mes de Septiembre último:

Nacimientos
Varones legítimos 11.
Idem ilegítimos 1.
Hembras legítimas 14.
Matrimonios ninguno.

Funciones
José Ramon Alonso Pedroso, 56 años de linfoma.

Joaquín María Fernández Domínguez, 58 años, derrame seroso.

Ramon Rodríguez, de un mes, neumonía.

Anunciada Cedeira Fandiño, 64 años, lesión mitral.

Gerardo Fernández Fernández, cinco días, insuficiencia de desarrollo.

Remedios Pérez Giraldez, cuatro meses, pulmonía infecciosa.

Un niño sin nombre, accidente en el claustro materno

Evaristo Paso Ruiloba, cuatro meses, encefalitis.

La cuestión de la pesca

En Puebla de Caramiñal

El alcalde de Caramiñal telegrafió anteayer al gobernador comunicándole que los ánimos han vuelto á enardecerse, y que los marineros continúan allí viendo con disgusto que los dueños de las fábricas de salazón envían á Vigo á los galeones.

Parece que anteayer al hacerse á la mar varios de éstos, con objeto de comprar sardina, se advirtió en toda la zona del puerto inusitado movimiento, y pronto gran número de marineros jeiteiros se encontraron á bordo de sus respectivas embarcaciones.

Como esto era evidentemente anuncio de disturbios, el alcalde de Caramiñal conferenció con el jefe de la Guardia civil de aquel puesto, y entre ambos adoptaron las precauciones que creyeron necesarias.

Poco después en la entrada de la ría, había multitud de embarcaciones, que esperaban el regreso de los galeones.

Noticias posteriores á las apuntadas, dicen que llegó á Caramiñal, á las cuatro de la tarde, el cañonero *Marqués de Molins*.

Noticias militares

De Guerra

El *Diario oficial*, que llegó anoche, publica una real orden que viene á resolver la aplicación que debe darse á determinadas excepciones de la Ley de caza últimamente votada por las Cortes.

En esta Real orden se autoriza á los capitanes generales de los distritos y comandantes generales exentos para que concedan licencia gratuita de caza y de uso de armas para cazar, no sólo á los generales, jefes, oficiales y clases é individuos de tropa, y todo el personal de los cuerpos auxiliares del

Ejército, sino también á todos los retirados con sueldo, incluso las clases é individuos de tropa que lo disfruten en la expresada situación. Los caballeros de la Orden de San Fernando, tendrán análogamente igual beneficio, siempre que hayan ingresado en ella, en virtud de juicio contradictorio, con arreglo á la ley de 18 de Mayo de 1862.

De Marina

Ha llegado á Cádiz el exministro de Marina Sr. Auñón, quien representará al duque de Veragua en la botadura del *Ciudad de Cádiz II*, que se efectuará el jueves.

Segun ha manifestado el Sr. Auñón, existen corrientes favorables para el Arsenal de la Carraca, donde podrán efectuarse las obras del *Pelayo* en tres ó cuatro meses, reformando sus montacargas, su artillería gruesa y terminando sus blindajes, trabajos que se suspendieron cuando la guerra.

En el arsenal continúan las obras del crucero *Infanta Isabel* y del torpedero *Azor*.

El *Princesa de Asturias* podrá dentro de quince días hacer sus pruebas de velocidad.

Añade el Sr. Auñón que el gobierno tiene resuelto el plan de la escuadra nueva para cuando se abran las Cortes, aunque han surgido discrepancias entre las ponencias respecto al tonelaje y artillería de los barcos.

Créese seguro que la escuadra se compondrá de 12 acorazados, ocho cruceros rápidos y 77 torpederos, para servicios de costa y puertos.

También se dice que se construirán varios submarinos, más bien como ensayo que como fuerza definitiva.

El Sr. Auñón cree que todos estos barcos se construirán en España, aunque como es natural esto dependerá de las proposiciones que se hagan.

Notas útiles

Ferro-carril

Salida y llegada de los trenes

De Vigo á Monf. Mixto á las 6 de la m.

Correo á las 5'20 t.

De Vigo á Pont. Mixto á las 8'40 de la m.

Id. á las 2 de la t.

De Vigo á Tuy. Discrecional á las 6'23 t.

De Monforte. Mixto á las 9'37 de la m.

Correo á las 7'18 de la t.

De Pontevedra. Mixto á las 6'56 de la t.

Discrecional 12'15 t.

De Tuy. Mixto á las 8'29 de la n.

Discrecional 10'02 n.

De Pontevedra. Id. 10'52 n.

Salidas

De Vigo á Bayona. á las 5 de la m. Correo

á las 3'30 de la t.

De Vigo á La Guardia. á las 6 de la m.

De Vigo á Puenteareas. á las 3 de la t.

Llegada

De Bayona. á las 8 de la m.

á las 2'30 de la t. Correo.

De La Guardia. —A las 2'30 de la t.

De Puenteareas. —A las 9'30 de la m.

Vapores

De Vigo á Cangas —Salida y llegada de hora en hora.

Imp de El Independiente

Anuncios

Gran hotel de La Palma

DE

Juan Saavedra

El mas próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones, servicio esmerado.

Tercena

Puros, Cigarrillos, Picaduras nacionales y extranjeras. Papel del Estado, Telegramas y Sellos.

Gran Bazar de Juguetería y efectos de Escritorio.

JULIA FERNANDEZ

Ventura Misa 40—Bayona.

HOTEL Y RESTAURANT SUIZO

DE

Manuel Gonzalez

Situado en el centro del pueblo con vistas á la bahía. Grandes comodidades y esmerado trato.

HOTEL ROMA

DE

REMIGIO ELOY

Este acreditado establecimiento se halla situado á la entrada del pueblo y con vistas al mar.

La Abundancia

DE

Cármén Varela

Gran establecimiento de ultramarinos y el mas acreditado de esta villa.

Inmenso surtido en todo lo concerniente al ramo.

Gran Farmacia Moderna

DE

José Barreiro Alvarez

Productos químicos, farmacéuticos, especialidades, ortopedia.

Aceites, pinturas, barnices, cementos, brochas, etc.

Gran surtido de perfumería nacional y extranjera y todo lo que se relacione con esta industria.

Antes de visitar otra casa pedir precios en esta.

Comisiones y consignaciones.

Francisco Caballero Romeo

MÉDICO CIRUJANO

Especialista en enfermedades secretas.

BAYONA

Comercio de novedades

DE

PURA GONZALEZ

Este nuevo establecimiento acaba de recibir un completo y variado surtido en géneros para la próxima temporada de invierno.

También en él hallará el público las acreditadas máquinas SINGER al precio de 2 pesetas y 50 céntimos semanales.

No equivocarse

Elduayen núm. 1—Bayona

Fábrica de serrar maderas

y molino harinero

DE

Ventura Lopez y Hermanos

BAYONA—SABARIS

Las cualidades desinfectantes, microbicidas y cicatrizantes que han valido al

HIGIENE

DEL

TOCADOR

COALTAR

SAPONINÉ

LE BEUF

su admisión en los Hospitales de la ciudad de París, lo hacen incomparable para la Higiene del Tocador, lociones, cuidados íntimos, lociones de las crías, cuidados de la boca á que purifica, de los cabellos cuya caída detiene, etc.

El frasco, 2 fr. En las Farmacias.

DESCONFIARSE DE LAS FALSIFICACIONES.



COMPANIA DE NAVEGACION DE VAPOR AL PACIFICO

Paquetes correos ingleses.
 EDICION QUINCENAL DESDE VIGO.
 El 6 de Octubre de 1902 saldrá del puerto de Villagarcía el magnifico vapor-correo inglés

California

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza.
 para Lisboa, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y el Pacifico.
 Este buque no admite pasajeros de 2.ª clase.
 El 8 de Octubre de 1902 tocará en este puerto de regreso de la América del Sur, el vapor correo inglés

Oravia

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza
 despachándose para La Pallice, La Rochelle y Liverpool.
 El 20 de Octubre de 1902, saldrá de este puerto el magnifico vapor correo inglés

Oropesa

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza
 para Lisboa, Pernambuco, Bahia, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y el Pacifico.

Conducen estos vapores oficialmente la correspondencia.
 Los de tercera clase tienen excelente servicio de mesa y litera con colchon, cabezal y cortador de lana. La comida superior variada y siempre con vino
 Asistencia médico quirúrgica gratuita á bordo para los pasajeros.
 De las demás condiciones y precios informará en Vigo el agente D. MANUEL BÁRCENA y FRANCO; en Villagarcía, Carril y Caldas, su encargado D. Laureano Salgado.

La Alborada

Compañía anónima de seguros

Primera constituida en la región gallega

DOMICILIADA EN VIGO

4, DUQUE DE LA VICTORIA, 4.

Capital de fundacion 4.000.000 de pesetas

COMPLETAMENTE SUSCRITO

Seguros de edificios, establecimientos industriales, mercaderías, mobiliarios, buques y sus cascos, maquinaria, flotes, adelantos, seguros de valores trasportados por vias marítimas y terrestres.

Esta compañía por su constitucion es la que ofrece más liberalidad en los contratos de sus pólizas. Sus tarifas de primas son muy equitativas. Sus garantías las mas firmes por su capital positivo y por la union en solidaridad con otras muy respetables compañías, bajo el pacto del reaseguro. Seriedad y exactitud en sus actos y resolucion inmediata de todo expediente de siniestro sin apelar á los recursos que utilizan muchas veces otras compañías.

ALMANAQUE DEL VINICULTOR PARA 1903

POR LA REDACCION DE

La Revista Vinícola y de Agricultura DE ZARAGOZA

CONTENDRA LAS SIGUIENTES SECCIONES:

Juicio meteorológico para 1903.—Santorál.—Calendario Vitivinícola.—Medidas vinícolas.—Monedas, pesos y medidas de diferentes países.—Tarifa de correos y tasa para telegramas.—Viticultura.—Vides americanas y europeas.—Injerto.—Poda.—Abonos.—Labores de arado para obtener una economía en el cultivo de 70 por 100 cuando menos.—Enfermedades de la vid y su tratamiento.—Vini-cultura.—Vendimia.—Ensayo y correccion de los mostos.—Enyesado.—Clarificación.—Trasiago.—Vinos blancos y vinos generosos.—Vinos imitados.—Fabricacion de mistelas.—Enfermedades y defectos de los vinos, medios de prevenirlas y su correccion.—Aprovechamiento de los residuos de la vinificación.—Heces y tártaros.—Aguardientes y licores.—Licores por destilacion.—Licores en frio sin horno y sin alambique.—Recetas y procedimientos útiles.

Este librito formará un volumen de más de 200 páginas en 8.º francés con 40 ó 50 grabados que ilustrarán el texto.
 Su precio 2 pesetas y 2.50 certificado.

Los suscriptores de EL VALLE MIÑOR tendrán el 50 por 100 de rebaja y podrán recibir dicho libro en todo el mes de Diciembre próximo por UNA PESETA y para envío por correo mandarán 0.25 céntimos más para certificado; más para obtener este beneficio es indispensable que el pedido se haga en la Administración de EL VALLE MIÑOR, precisamente, antes del 30 de Noviembre del presente año.

Faroles de papel

PARA

iluminaciones á la veneciana

ARENAL. 112, VIGO.

CRIA Y ENGORDE de ganados y aves

El mejor pienso conocido hasta el dia y superior á todos los demás en los tres aspectos: económico, higiénico y nutritivo. para alimentacion de BUEYES, VACAS, CABALLOS, MULAS, CERDOS, GALINAS, etc., etc. es las TORTAS DE COCO, DE LINAZA y CACAHUET.

TORTA DE COCO, conserva todas las propiedades nutritivas y gusto delicado de la nuez de coco; aumenta la nutricion de los animales y comunica á la carne un sabor exquisito. Es aplicada en el extranjero y en muchas de nuestras poblaciones con gran preferencia y ventaja sobre el maíz y los mejores salvados.

Se recomienda especialmente para las VACAS DE LECHE porque siendo la composicion de la LECHE DEL COCO muy aproximada á la de los animales puesto que contiene materias NITROGENADAS análogas á las de la CASEINA de la LECHE y cuerpos grasos semejantes á los de la MANTE A, claro está que este alimento suministrado en regulares proporciones de agua, aumenta la secrecion de la leche y mejora su calidad.

TORTA DE LINAZA. Este producto tan ventajosamente conocido como el anterior, se indica especialmente para los animales de fuerza y trabajo como CABALLOS, MULAS, BUEYES y VACAS y por sus propiedades emolientes se le dá preferencia para los animales enfermos. En Rusia se utiliza en la alimentacion de las clases pobres.

Composicion química de ambos productos

| TORTA DE COCO | | TORTA DE LINAZA | |
|-------------------|---------|-------------------|---------|
| Nitrógeno.. | 3,83 % | Nitrógeno.. | 5,04 % |
| Acido fosfórico.. | 1,12 % | Acido fosfórico.. | 2,15 % |
| Proteína.. | 20,80 % | Proteína.. | 48,00 % |
| Grasa.. | 9,40 % | Grasa.. | 8,20 % |

Se vende en la Fábrica de aceites vegetales y jabones

LA IBERIA

PLAYA DE GUIXAR—VIGO.

La Maquinista Bilbaina

ARTIMANO DIAZ Y HURTADO DE MENDOZA

BILBAO-DEUSTO

Talleres de Construcción de Maquinaria Eléctrica y de Precision

Instalacion de Centrales eléctricas.—Transmisiones de fuerza por Electricidad.—Maquinaria eléctrica de todas clases.—Modelos patentizados.—Aplicaciones de los motores eléctricos á las minas y á la industria.

TRAMVIAS ELÉCTRICOS

Instalaciones completas.—Coches completos.—Motores para coches de tramvías y locomotoras eléctricas.—Controllers.—Accesorios.—Modelos especiales.—Construcción esmeradísima

Direccion telegráfica y telefónica: MAQUINISTA-BILBAO 50 6

Correos: Apartado núm. 71.

ANGEL PADIN BLANCO

PRINCIPE 5, VIGO



Depósito de máquinas para coser de todos los sistemas, y piezas sueltas para las mismas. Esta casa se encarga de todas las composuras sea la máquina de cualquier sistema, además cuenta con un gran surtido en hilos, sedas, agujas, aceite y piezas de recambio, ve'cipados, piezas para los mismos, cemento y gomas.

Camas de barra dorada y de todas clases, gergones de muelles y metálicos á precios económicos.

No comprar sin que visiten este establecimiento.

Fijarse bien—Principe 5, Vigo

FRENTE A LA CASA DEL SR. LOPEZ DE NEIRA

CAJA DE AHORROS

DEL

BANCO DE VIGO

Se admiten imposiciones desde una peseta en adelante, hasta la cantidad máxima de cinco mil al tipo de interés anual del 3 por ciento.

Horas de oficina en el mismo Banco: dias laborables de diez á una y dias festivos de nueve á once de la mañana.

Tambien se admiten imposiciones en las sucursales de Pontevedra, Villagarcía, Tuy, La Guardia, Porriño y Redondela.

Legítimo dulce de Redondela

En barrillos sellados de 1/2 y un kilo y en las siguientes calidades, de Limoncillo, Naranjilla, Flor de Azahar, Nuez, Cabello de Angel, Toronja, Espejuelo, Limon Logrado, Naranja China, Sandia y Guinda
 De venta por mayor en los establecimientos de los señores Redondo é Hijo de Redondela.
 EN VIGO: En casa de D. P. Alario, «Las Colonias», en la calle del Príncipe.

EXULSION JABAL
 Este medicamento es el más eficaz para la curación de las enfermedades de la piel, especialmente de la lepra, el sifilis, el herpes, el eczema, etc. Es un producto de gran potencia y de fácil aplicación. Se vende en botellas de 1/2 y 1 litro. Precio de cada botella 1 peseta.
 Fabricado en el Laboratorio de Farmacología de la Universidad de Madrid.
 Aprobado y reconocido por el Ilustre Colegio Médico de BARCELONA.
 ES LA MEJOR Y MAS AGUADABLE.
 Alimento concentrado y medicamento de gran potencia para la curación de las enfermedades de la piel, especialmente de la lepra, el sifilis, el herpes, el eczema, etc. Es un producto de gran potencia y de fácil aplicación. Se vende en botellas de 1/2 y 1 litro. Precio de cada botella 1 peseta.
 Fabricado en el Laboratorio de Farmacología de la Universidad de Madrid.
 Aprobado y reconocido por el Ilustre Colegio Médico de BARCELONA.
 ES LA MEJOR Y MAS AGUADABLE.

Almacen de sombreros

DAMIAN ARBULO

Las condiciones de novedad y amplitud dadas al nuevo local y talleres, y el crédito de que goza aquel entre su numerosa clientela, constituyen la mejor garantía para el comprador.
 Sombreros de todo género para niños.
 Gorras á precios increíbles.